

國際文化交流報告表

視覺藝術 駐地創作 - 洪加特中世紀藝術中心

駐地單位名稱 (中文)	洪加特中世紀藝術中心
駐地單位名稱 (英文)	Hungate Medieval Art
參加方式	機構邀請
活動網站	https://www.facebook.com/HungateNorwich

駐地活動簡介(可包含起源、特色、重要性與現況等)

英國洪加特中世紀藝術中心(Hungate Medieval Art Centre)原為聖彼得洪加特教堂(St. Peter Hungate Church)，聖彼得杭蓋特教堂最初由帕斯頓家族(Paston Family)於十五世紀捐獻建造，作為教區傳教及儀式禮拜使用。洪加特中世紀藝術中心位於諾里奇(Norwich)市中心的榆樹丘(Elm Hill)老城區，榆樹丘老城區至今的道路仍保留了中世紀以來的鵝卵石鋪石地面，其地點雖然座落於市中心，但其環境卻十分清幽且遺世獨立。聖彼得洪加特教堂是英國十六世紀宗教改革時期諾里奇地教區三十六座教堂中最具代表性的中世紀建築之一，建築整體結構為十字形教堂，並有一座十五世紀建造的高塔，教堂建築北側和東側兩側緊鄰著十六世紀和十七世紀的小屋。聖彼得洪加特教堂保留了至今極少的木造天使雕塑裝飾穹頂，另外教堂內的大部分窗花仍是十五世紀保存至今的傳統形式與材料，保留了许多珍貴的宗教藝術資產。

聖彼得洪加特教堂自1929年轉型，不再做為宗教禮拜之空間，1932年開始成為教會藝術博物館(Museum of Ecclesiastical Art)，除了保存教會文物、中世紀建築裝飾以及宗教藝術等，今日教堂歷史建築所屬英國諾里奇歷史教堂信託(Norwich Historic Churches Trust)，並與大學機構東英吉利大學(University of East Anglia)、諾里奇藝術大學(Norwich University of the Arts)以及民間藝術機構密切合作，結合教育推廣、學術研究和藝術展示的在地藝文空間。英國洪加特中世紀藝術中心目前時常於空間內舉辦藝術專題講座、創作工作坊以及美術館實習等活動，另外近年提供場辦理藝術家進駐、文學展覽或是研討會。

諾里奇歷史教堂信託(Norwich Historic Churches Trust)規劃透過藝術家進駐創作與展覽活化聖彼得洪加特教堂的古蹟空間，近年積極邀請英國地方藝廊或國際當代藝術創作者進駐進行現地製作以回應中世紀教堂空間的歷史，為教堂的古蹟空間帶來新的文化活水。

視覺藝術 展覽、藝術節 - 光的聖像 劉子平 個展

展覽/藝術節名稱 (中文)	光的聖像 劉子平 個展
展覽/藝術節名稱 (英文)	Icons of Light
參加方式	機構邀請
主辦單位 (中文)	洪加特中世紀藝術中心
主辦單位 (英文)	Hungate Medieval Art Centre
活動網站	https://www.facebook.com/HungateNorwich

展覽/藝術節活動簡介(可包含起源、特色、重要性與現況等)

此次國際交流計畫以「光的聖像」為題，以臺灣與英國的宗教圖像為發展內容，在中世紀教堂St. Peter Hungate Church中實踐。「光」是透過不同波長的光線折射出絢爛的色彩光譜。以光作為一種媒介，光穿透中世紀教堂的彩色玻璃花窗進入室內，營造神聖多彩的宗教氛圍，西方教堂與東方廟宇中閃動的燭光輝映聖者背後象徵性的圖騰光輪，讓光線在宗教空間中轉化為各種形式的視覺物質，也建構與文化對話的脈絡。

這次在Hungate Medieval Art的展覽，因中世紀的教堂有大面積的彩繪玻璃，古蹟牆面也需謹慎保護，不能以掛勾或黏膠傷及牆面。因此我嘗試了多幅小型的宗教聖像形式，並以立架直立於窗臺的方式，期望呼應場域內玻璃花窗與木質屋頂上的眾多聖像，產生過去與當代的跨文化對話。除了繪畫之外，這次以現地製作的形式，在教堂中的花園就地取材，以在地的燧石(flint)在地面空間裝置了宗教聖像的光輪，以此呼應上方美麗絕倫的「天使穹頂」。這次佈展的過程其中最讓人印象深刻的即是教堂內歷史悠久的St. Apollonia 女性聖像畫，這位女性聖者的故事與臺灣的媽祖、觀音的女性神祇的形象有著雷同卻有不同地域性的意義轉化，也扣合這次的展覽意涵。

展演/活動場地資訊

展演/活動場地名稱(中文)：英國洪加特中世紀藝術中心

展演/活動場地名稱(英文)：Hungate Medieval Art Centre

活動場地網站：<https://www.facebook.com/HungateNorwich>

展演/活動場地介紹

洪加特中世紀藝術中心位於諾里奇(Norwich)市中心的榆樹丘(Elm Hill)老城區。聖彼得洪加特教堂自1929年轉型，1932年開始成為教會藝術博物館(Museum of Ecclesiastical Art)，除了保存教會文物、中世紀建築裝飾以及宗教藝術等，今日教堂歷史建築所屬英國諾里奇歷史教堂信託(Norwich Historic Churches Trust)，並與大學機構東英吉利大學(University of East Anglia)、諾里奇藝術大學(Norwich University of the Arts)以及民間藝術機構密切合作，結合教育推廣、學術研究和藝術展示的在地藝文空間。目前時常於空間內舉辦藝術專題講座、創作工作坊以及美術館實習等活動，另外近年提供場辦理藝術家進駐、文學展覽或是研討會。

